

Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη
SYNTHESIS
ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ



Σκίτσο Τάκη Καλμούγου, 1929

Η αγωνία μου έγκειται σε τούτο: ακατάπαυτα ν' αγωνίζομαι της θέσης τούτης και της αντίθεσης να βρω τη Σύνθεση. Νίκος Καζαντζάκης, Αίγινα, 12/2/1944

No 39 - Δεκέμβριος 2015

Η ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΑΣ ΑΠΕΥΘΥΝΕΙ ΤΙΣ ΘΕΡΜΟΤΕΡΕΣ ΕΥΧΕΣ ΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2016

ΚΥΡΙΟ ΑΡΘΡΟ

Ηράκλειο: ένα θλιβερό γεγονός

Πληροφορηθήκαμε το Δεκέμβριο 2015 ότι βάνδαλοι κατέστρεψαν τον τάφο του Καζαντζάκη. Ανεύθυνα άτομα έσπασαν το σταυρό και εξαφάνισαν την επιγραφή: *Δεν ελπίζω τίποτα, δε φοβούμαι τίποτα, είμαι λύτερος.* Η πράξη αυτή είναι χωρίς προηγούμενο. Η ΔΕΦΝΚ, το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη και οι Εκδόσεις Καζαντζάκη υπέγραψαν κοινό ανακοινωθέν, όπου εκφράζουν τη ζοηρή διαμαρτυρία τους και ζητούν από το Δήμο Ηρακλείου να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα για την προστασία του τάφου.

Σημαντικές εκδηλώσεις

Η χρονιά που τελειώνει ήταν πλούσια σε εκδηλώσεις. Το «Ετος Καζαντζάκη» στη Λατινική Αμερική είχε μεγάλη επιτυχία, καθώς επίσης και οι εκδηλώσεις που διοργανώσαμε σε 31 χώρες στις πέντε ηπείρους. Διαπιστώνουμε για άλλη μια φορά ότι το έργο του μεγάλου Κρητικού εξακολουθεί να προκαλεί αυξανόμενο ενδιαφέρον.

Η ΔΕΦΝΚ αριθμεί τώρα πια 7.010 μέλη. Αποκτήσαμε νέους φίλους του Καζαντζάκη προερχόμενους από τέσσερις χώρες, την Μπουρκίνα Φάσο, το Τζιμπουτί, το Λιχτενστάιν και τη Μάλτα. Έτσι, η ΔΕΦΝΚ έχει σήμερα μέλη σε 126 χώρες! Οι ιστοσελίδες μας στα γαλλικά, στα ελληνικά και στα ισπανικά έχουν τακτικούς επισκέπτες.

Η Συντονιστική Επιτροπή, που συνεδρίασε στη Ζυρίχη, στις 26 Νοεμβρίου 2015, ασχολήθηκε βασικά με τον προγραμματισμό του εορτασμού, το 2017, της επετείου των 60 χρόνων από το θάνατο του Νίκου Καζαντζάκη.

Ενέκρινε: -Την επετειακή αφίσα που σχεδίασε η Ellen Weijers-Γιγουρτάκη. -Έναν πρώτο κατάλογο των μεγάλων εκδηλώσεων (συνεδρίων/ημεριδών) που πρόκειται να διοργανωθούν σε 29 πόλεις στις πέντε ηπείρους. -Τους νέους υπεύθυνους της Εταιρείας (βλ. παρακάτω). -Την αναβολή για ένα χρόνο του Διεθνούς Βραβείου «Νίκος Καζαντζάκης» για τις «καλλιτεχνικές δημιουργίες». -Τον κατάλογο των επόμενων δημοσιεύσεων (ανέκδοτων κειμένων και μεταφράσεων). -Τη σύγκληση της Παγκόσμιας Γενικής Συνέλευσης της ΔΕΦΝΚ στο Πεκίνο, στις 2 Δεκεμβρίου 2017.

Νέοι υπεύθυνοι

-Συντονιστική Επιτροπή: Marisa Donatiello, μεταφράστρια, Σάο Πάολο, Βραζιλία. Γιούλη Ιεραπετρίτση, ιστορικός και αρχαιολόγος, Θεσσαλονίκη, Ελλάδα. Saida Mexitivena, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Μπακού, Αζερμπαϊτζάν. Γεράσιμος Ζώρας, καθηγητής πανεπιστημίου, Αθήνα, Ελλάδα. Ramazon Bobokalov, καθηγητής πανεπιστημίου, Μπουχάρα, Ουζμπεκιστάν.

-Πρόεδροι Τμημάτων: Σίδνεϊ: Βασίλειος Αδραχτάς, πανεπιστημιακός. Νέα Υόρκη: Δημήτριος Φίλιος, δημοσιογράφος. Ελλάδα: Νίκος Μαθιουδάκης, γλωσσολόγος. Ελβετία: Rozmi Pahlisch, δημοσίως σχέσεις.

-Εθνικοί αντιπρόσωποι: Μπουρκίνα Φάσο: Monique Ilboudo, τέως υπουργός, Ουαγκαντούγκου. Τζιμπουτί: Βασίλης Φίλης, στέλεχος επιχειρήσεων. Λιχτενστάιν: Στέφανος Γιαννάκης, στέλεχος επιχειρήσεων, Σάαν. Μαλαισία: Μίλτος Δεενδιώτης, στέλεχος επιχειρήσεων, Κουάλα Λουμπούρ. Ρωσία: Natalia Shangon, μεταφράστρια, Μόσχα. Καναδάς: Σώτη Γραφανάκη, καθηγήτρια πανεπιστημίου, Οτάβα.



Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ | THE CRETAN GLANCE | LA MIRADA CRETENSE

Η μακέτα του εξωφύλλου σχεδιάστηκε από τον μεγάλο Ελβετό ζωγράφο Hans Erni

Από το τεύχος 43 - Δεκέμβριος 2016 η επιθεώρηση θα δημοσιεύεται επίσης και ψηφιακά.

**Περιεχόμενα του τεύχους 42
Δεκέμβριος 2015**

Προλεγόμενα

- Από τη Συντακτική Επιτροπή.

Τεκμήρια

- Ευρετήριο.
- 2017: αφίσα για τα 60 χρόνια από το θάνατο του Νίκου Καζαντζάκη σχεδιασμένη από την Ellen Weijers-Γιγουρτάκη, γραφίστρια στο Ηράκλειο Κρήτης.

Κείμενα του Νίκου Καζαντζάκη

- Επιστολογραφία με τον Α. Einstein και τον Γ. Θεοτοκά.
- Τέχνη.

Μελέτες

- Serguei Feodossiev: Ο Νίκος Καζαντζάκης και ο Panaït Istrati στη Mourmansk.
- Elias Eliades: Ο Κολομβιανός συγγραφέας Χόρχε Σαλαμέα και ο Νίκος Καζαντζάκης: μια ανεξίτηλη φιλία.
- Minas Savvas: Ο Καζαντζάκης και ο Μαρξισμός.
- Alberto Rubia: «Σιμπόσιον», μηνύματα μιας εξομολόγησης.

**Απότιση φόρου τιμής στον Hans Erni (1925-2015)
και στην Κλεοπάτρα Πρίφτη (1925-2015)**

Βιβλιοκρισία

Καλλιτεχνικές δημιουργίες

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΤΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ
«LE REGARD CRETOIS»
(1990 - 2014)

Είναι σημαντικότατο εργαλείο για τη βαθύτερη γνώση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη. Για να το παραγγείλετε, σας παρακαλούμε να γράψετε στη ΔΕΦΝΚ, Case postale 2714, 1211 Genève 2 d'érôt, Suisse, siankcdc@gmail.com

ΤΟΠΟΙ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

• **Ελβετία.** Ζυρίχη, 27 Νοεμβρίου. Η ΔΕΦΝΚ και η Ελληνική Κοινότητα της Ζυρίχης εντοίχισαν αναμνηστική πλάκα στην πρόσοψη του κτιρίου όπου βρισκόταν το Ελληνικό Προξενείο και όπου διέμενε ο Καζαντζάκης το 1918 και το 1919, προσκαλεσμένος από το φίλο του και Πρόξενο της Ελλάδος Γιάννη Σταυριδάκη. Μας τίμησαν με την παρουσία τους: ο κ. Χαράλαμπος Μάνεσης, Πρόεδρος της Ελλάδος στη Βέρνη, η Πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Ιζόλδη Καμμένου μαζί με μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, ο Γιώργος Στασινάκης, η Rozmi Pahlisch και ο Δημήτρης Τζάνος, του Ελβετικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, ο Πρόεδρος του Ελληνικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ Νίκος Μαθιουδάκης, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Κρητών, ο ελληνορθόδοξος πατήρ Ιγνάτιος Παπαδέλλης, ο Επίτιμος Πρόξενος της Ελλάδος, εκπρόσωπος του Δήμου Ζυρίχης, καθώς και πολλοί Έλληνες και φιλέλληνες.

ΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

Κείμενο

Αν σε κανένα μέρος του κόσμου με άφηναν, το πρώτο έργο που θα 'ρχιζα θα 'τανε να ιδρύσω ένα σχολειό. Να ετοιμάσω τους αγωνιστές, να τους διδάξω, σύμφωνα με τη φλόγα που με καίει, την Ιστορία της Ελλάδας, της Ρώμης, τη σύγχρονη. Να τους μάθω γιατί πρέπει να γίνουν καλοί αγράτες, καλοί δασκάλοι, καλοί επιστήμονες, καλοί και γόνιμοι πατέρες. Να τους μάθω πως πρέπει να διαβάσουν ένα ποίημα, πως πρέπει να θεωρούν τ'άστρα, τα ζώα, τους ανθρώπους, τις ιδέες. Μονομέρεια, μονομέρεια, συνειδητή, αμείλιχη, αδιάλλακτη. Όχι περιττές θεωρίες, γενικές επισκόπισες, καλό είναι τούτο, καλό είναι και το αντίθετό του, όλα είναι καλά, ή όλα είναι κακά. Όχι, ο κόσμος διαιρείται σε δύο: καλό και κακό, απάνω και κάτω, Θεό και αντίθεο. Είμαστε στρατιώτες του Θεού, τί θα πει αυτό; Χρέος έχομε να μισούμε την εμισμό κατεύθυνση του κόσμου και να αγαπούμε την άλλη. Αργότερα, όταν θα 'ρθει η ισορρόπηση (ύστερα, δηλ., από την νίκη μας) ας διδάσκουν τους ανθρώπους να 'ναι αρμονικοί, universels και tolérants. Τώρα, όλες αυτές οι αρετές είναι αδυναμίες κ' εγκατάλειψη ασπίδας στη μάχη.

Γράμμα στη Γαλάτεια Καζαντζάκη, την πρώτη του σύζυγο.
Βερολίνο 10/4/1923.

Παρουσίαση του έργου «Τερτίνες» ή «Κάντα»

Πρόκειται για ένα ελάχιστο γνωστό ποιητικό έργο του Καζαντζάκη. Αποτελείται από 21 ποιήματα που γράφτηκαν μεταξύ 1932 και 1937 και δημοσιεύτηκαν στην Αθήνα το 1960 από τις εκδόσεις Ελένης Καζαντζάκη. Περιλαμβάνουν από 154 έως 187 στίχους το καθένα και αφιερώνονται σε διάφορα πρόσωπα. Στον Πρόλογο, γράφει ο Καζαντζάκης: «Στα τραγούδια ετούτα θα 'θελα να μπορούσα να φανερώσω την ταραχή και τη χαρά που μου δίνουν οι ψυχές που εθρέψαν την ψυχή μου. Είναι οι Μάνες απ' όπου βύζαζα την αγάπη όπως εγώ τη νιάθω, την άσκηση, την επιμονή και την αφιλοκέρδεια· κι ακόμα την αντοχή –κι όχι μονάχα την αντοχή, παρά τον αμισάνθρωπο, πασίχαρον έρωτα της μοναξιάς.»

Ο τίτλος τους: «Η Τερτσίνα», «Βούδας», «Μωυσής», «Χριστός», «Μουχαμέτης», «Λένιν», «Δον Κιχώτης», «Μέγας Αλέξανδρος»,

«Τσιγκισχάνος», «Χιντεγιόχη», Τόντα Ράμπα», «Δάντης», «Σαιξπήρος», «Leonardo», «Ο Γκρέκο», «Νίτσε», «Αγία Τερέζα», «Ελένη», «Ψυχάρης», «Παππούς-Πατέρας-Εγγονός», «Εις Εαυτόν».

Αλληλογραφία

Όπως αναφέραμε στο προηγούμενο *Synthesis*, οι Εκδόσεις Καζαντζάκη, το Μουσείο Καζαντζάκη και η ΔΕΦΝΚ συγκρότησαν διεθνή επιτροπή που θα έχει ως έργο τη συλλογή, την ταξινόμηση και την έκδοση όλης της αλληλογραφίας του μεγάλου Κρητικού. Το Νοέμβριο 2015, οι τρεις φορείς, με κοινό ανακοινωθέν, ζήτησαν από τους ενδιαφερόμενους να παραδώσουν στο Μουσείο όποια ντοκουμέντα κατέχουν σχετικά με την αλληλογραφία του Καζαντζάκη. Ταχυδρομική διεύθυνση: Μυρτιά, 70100 Ηράκλειο, Κρήτη, Ελλάδα, τηλ. 0030 2810 741 689, e-mail: info@kazantzaki.gr

Μεταφράσεις το 2015

Στα ισπανικά

Η Νίκη Σταύρου, διευθύντρια των Εκδόσεων Καζαντζάκη, μας ανακοίνωσε τον κατάλογο των πρόσφατων μεταφράσεων: *Αλέξης Ζορμπάς ο Έλληνας*, μετ. Selma Ancira, El Acarrative de Acantilado, Μαδρίτη. *Οφίς και Κρίνο*, μετ. Pedro Olalla, Narrative del Acantilado, Μαδρίτη. *Σπασμένες ψυχές*, μετ. Mario Dominguez Parra, Ginger Ape Books, Μαδρίτη. *Ο Φτωχούλης του Θεού*, μετ. Marta Silvia Dios Sanz, El Hilo De Ariadna S. R. L., Μπουένος Άιρες. *Ο Τελευταίος Πειρασμός*, μετ. Carmen Vilela Gallengo, Ediciones Catedra, Μαδρίτη.

Σε άλλες γλώσσες

• Νίκος Καζαντζάκης, *Ο Τελευταίος Πειρασμός*, μετ. στα πορτογαλικά από Marisa Ribeiro Donatiello, εκδ. Grua, Σάο Πάολο.
• Νίκος Καζαντζάκης, *Ο Τελευταίος Πειρασμός*, μετ. στα αλβανικά από Romeo Collaku, εκδ. Pegi, Τίρανα.

Μελέτες και έρευνες

• Λευτέρης Αλεξίου, *Αζέχαστοι καιροί. Χρονικό της νιότης*, εκδ. Καστανιάτης, Αθήνα 2014. Είναι ένα βασικό ντοκουμέντο για την πνευματική ζωή στο Ηράκλειο και τη σχέση του αδελφού της Γαλάτειας με τον Νίκο Καζαντζάκη. Η εισαγωγή και τα σχόλια του Νίκου Χρυσού περιέχουν πλούσια βιβλιογραφία, σπάνια για την εποχή μας.
• Basilius Groen, *Aufstieg, Kampf und Freiheit. Nikos Kazantzakis, seine Asketik: Die Retter Gottes und die griechische orthodoxe spirituelle und liturgische Tradition*, εκδ. LIT, Βιέννη 2015. (Ανήφορος, Αγώνας και Ελευθερία. Ο Νίκος Καζαντζάκης και η «Ασκητική» του: Οι Σωτήρες του Θεού και η πνευματική και λειτουργική ελληνορθόδοξη παράδοση). Πρόκειται για μια αξιόλογη πανεπιστημιακή εργασία όπου ο συγγραφέας περιγράφει το περιεχόμενο της *Ασκητικής*, τις διάφορες επιδράσεις (θρησκευτικές, φιλοσοφικές, βουδιστικές, πολιτικές και πολιτιστικές), τη σχέση ανάμεσα στα έργα του Νίκου Καζαντζάκη και την ορθοδοξία, καθώς και τους παραλληλισμούς με το έργο των Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη, Αλέξανδρου Μωραϊτίδη και Λέοντα Τολστόι.
• Κώστας Αρκουδέας, *Το χαμένο Νόμπελ, μια αληθινή ιστορία*, εκδ. Καστανιάτη, Αθήνα 2015. Ένα ενδιαφέρον βιβλίο, στο οποίο ο συγγραφέας παρουσιάζει λεπτομερή βιογραφία του Νίκου Καζαντζάκη. Περιγράφει τα γεγονότα της μη απονομής του Βραβείου Νόμπελ Λογοτεχνίας λόγω των επεμβάσεων του Παλατιού, του Σπύρου Μελά, συνεργάτη των ναζιστών και μέλους της Ακαδημίας Αθηνών, καθώς και της επιτροπής απονομής του Νόμπελ στη Στοκχόλμη. Επανατοποθετεί τα γεγονότα στο πολιτικό και λογοτεχνικό πλαίσιο εκείνης της εποχής, στην Ελλάδα και σ' ολόκληρο τον κόσμο. Πρέπει οπωσδήποτε να το διαβάσετε.
• Helena Gonzalez Vaquerizo, *Odisea Kazantzakis*, Cuarto de Artas/Charcos del Sol, Μαδρίτη 2015. Πρόκειται για μια βιογραφία του

μεγάλου Κρητικού που εστιάζεται στη γραφή της *Οδύσσειας*. Την παρουσίασε στη Μαδρίτη στις 16 Νοεμβρίου 2015.

- Howard Dossor, *A Kazantzakian Montage*, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Amazon.com, 2015. Ο συγγραφέας επιχειρεί μια θεατρική παρουσίαση της ζωής και του έργου του Καζαντζάκη μέσα από την *Ασκητική*.

- Θανάσης Μασκαλέρης, *The Terrestrial Gospel of Nikos Kazantzakis – Will the Humans be Saviors of the Earth?* Zorba Press, Νέα Υόρκη 2014. Το σημαντικό αυτό βιβλίο παρουσιάζει μια ανθολογία κειμένων του Καζαντζάκη για την ομορφιά της φύσης και την αναγκαιότητα της προστασίας της από το σύγχρονο άνθρωπο. Περιέχει επίσης σκέψεις και γνώμες του Καζαντζάκη που επιβεβαιώνονται από εξέχοντες συγγραφείς, Έλληνες ή ξένους.

- Μιχαήλ Πασχάλης, *Ο Νίκος Καζαντζάκης: από τον Όμηρο στον Σαίξπηρ. Μελέτες για τα κρητικά μυθιστορήματα*, έκδ. Κρητική Εταιρεία Ιστορικών Μελετών, Ηράκλειο 2015. Το βιβλίο περιέχει τέσσερις μελέτες για τα μυθιστορήματα *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά* και *Ο Καπετάν Μιχάλης*, που εστιάζονται στις διακειμενικές σχέσεις των δύο κρητικών μυθιστορημάτων με τη Θεία Κωμωδία του Δάντη, τις τραγωδίες του Σαίξπηρ, τον Όμηρο και τον Πλάτωνα.

- Μανώλης Παπαδάκης, *Μυρτιά (Βαρβάροι). Εικόνες του χθες και του σήμερα*, Πολιτιστικός Σύλλογος Μυρτιάς, 2015. Πρόκειται για ένα ωραίοτατο λεύκωμα που παρουσιάζει το χωριό μέσα από εξαιρετικές φωτογραφίες. Το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη κατέχει σημαντική θέση στο λεύκωμα.

- Dr Pipina Elles, *The Presence of Women in Kazantzakis' theater Plays*, διδακτορική διατριβή στο Πανεπιστήμιο Flinders, Αδελαΐδα, Αυστραλία. Είναι μια μελέτη σε βάθος των γυναικείων ρόλων στο θεατρικό έργο του Καζαντζάκη. Εξετάζει τον οικογενειακό, ιστορικό, κοινωνικό και θρησκευτικό περίγυρο, καθώς και τις επιδράσεις Ελλήνων και ευρωπαίων συγγραφέων.

Θεατρική παράσταση

- Αθήνα, 8 Νοεμβρίου: πρεμιέρα της *Ασκητικής*, σε σκηνοθεσία Πάνου Αγγελόπουλου. Η παράσταση, που είχε μεγάλη επιτυχία, υποστηρίχθηκε από τις Εκδόσεις Καζαντζάκη και τη ΔΕΦΝΚ.

Βιβλία του Καζαντζάκη που πρόσφερε η ΔΕΦΝΚ

- Στην Ελλάδα, Μουσείο Καζαντζάκη: μεταφράσεις σε πολλές γλώσσες μυθιστορημάτων και του δοκίμιου *Ασκητική*.

- Στη Γαλλία, Médiathèque de Saint-Genis-Pouilly (νομός Ain):

- Στην Ελβετία, Καντόνι της Γενεύης: Société de Lecture, δημοτικές βιβλιοθήκες στο Carouge, στη Γενεύη και στο Meyrin: μυθιστορήματα και θεατρικά έργα.

ΑΛΛΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΔΕΦΝΚ

Πρόσφατες εκδηλώσεις

- **Αυστραλία**, *Μελβούρνη*, 6 Δεκεμβρίου 2015 : διάλεξη του Γιάννη Γεωργίου, πανεπιστημιακού, με θέμα *Γνώμες και εντυπώσεις για τον Καζαντζάκη από τους συγχρόνους του*.

- **Ελλάδα**. Ο Σήφης Μιχελολιάννης, υπεύθυνος της ΔΕΦΝΚ στο Νομό Χανίων, διοργάνωσε με μεγάλη επιτυχία, στις 4 Νοεμβρίου 2015 στα Χανιά, διάλεξη της Αλεξάνδρας Ζερβού, καθηγήτριας του Πανεπιστημίου Κρήτης, με θέμα *Από την «Οδύσσεια» του Ομήρου στην «Οδύσσεια» του Καζαντζάκη*. 7 Δεκεμβρίου, Κίσαμος: η Φωτεινή Σεγρεδάκη, η Άρτεμις Αθανασίου και ο φίλος μας Σήφης παρουσίασαν διάφορες όψεις του έργου του Καζαντζάκη. *Μυστράς*, 7 Δεκεμβρίου: στο πλαίσιο επιστημονικού συνεδρίου για το *Βυζάντιο κατά τους Παλαιολογείους Χρόνους: σχέσεις Ανατολής και Δύσεως*, η Ιωάννα Σπηλιοπούλου, καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου και μέλος της Συντονιστικής

Επιτροπής της ΔΕΦΝΚ, μίλησε με θέμα *Στο σταυροδρόμι Ανατολής και Δύσεως: Ο Καζαντζάκης στην Καστροπολιτεία του Μυστρά μέσα από το «Ταξιδεύοντας-Ο Μοριάς»*. Θεσσαλονίκη, 18 Δεκεμβρίου: στρογγυλή τράπεζα με θέμα *Ο Καζαντζάκης και οι πρόσφυγες*, με τη συμμετοχή της Αθηνάς Βουγιούκα, της Γιούλης Ιεραπετρίτση και του καθηγητή Δημήτρη Γουνελά.

- **Καναδάς**. Η Βούλα Βέτση, Πρόεδρος του Τμήματος του Τορόντο, μας ανακοίνωσε τον κατάλογο των πολυάριθμων και επιτυχημένων εκδηλώσεων που διοργάνωσε εφέτος: 20 Απριλίου και 4 Μαΐου: *Για την «Αναφορά στον Γκρέκο»*, με την Ουρανία Μπαμπάση. 8 Ιουνίου: *Το θεατρικό έργο «Καποδίστριας»*, με την Ειρήνη Στούμπου. 15 Νοεμβρίου: *Απότιση φόρου τιμής στον Μάνο Χατζιδάκι*, με αναφορά στη μελοποίηση από τον συνθέτη αποσπασμάτων του «*Καπετάν Μιχάλη*».

- **Κάτω Χώρες**. Διάλεξεις του καθηγητή Hero Hokwerda, μέλους της Συντονιστικής Επιτροπής: *Γκρόνινγκεν*, 26 Σεπτεμβρίου, *Το έργο του Καζαντζάκη*. *Γκρόνινγκεν*, 29 Οκτωβρίου, *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*. *Αμστερνταμ*, 6 Νοεμβρίου, *Ο Ζορμπάς, ο Καζαντζάκης και η Κρήτη*.

- **Κίνα**, *Σαγκάη*, 24 Νοεμβρίου: διάλεξη της Έλενας Αβραμίδου, Προέδρου του Τμήματος του Πεκίνου της ΔΕΦΝΚ, με θέμα *Η Κίνα μέσα από τα μάτια του Καζαντζάκη*.

- **Λιβανός**, *Βηρυτός*, 27 Οκτωβρίου: απότιση φόρου τιμής στον Νίκο Καζαντζάκη. Περιελάμβανε: αναγνώσεις αποσπασμάτων έργων του από τον Iskandar Habache, μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής, διάλεξη του Kamel Saleh με θέμα *Η σημασία του έργου του Καζαντζάκη* και προβολή της κινηματογραφικής ταινίας *Zorba the Greek*. Τη βραδιά παρουσίασε ο Islam Badran.

- **Λιχτενστάιν**, *Βαντούζ*, 20 Δεκεμβρίου: πρώτη εκδήλωση της ΔΕΦΝΚ σ' αυτή τη χώρα. Ο Γιώργος Στασινάκης παρουσίασε σε ελληνικό κοινό τη *Ζωή, το έργο και τη σκέψη του Νίκου Καζαντζάκη*.

Προσεχείς εκδηλώσεις

- **Αυστραλία**, *Σίδνεϊ*. Ο Βασίλης Αδραχτάς, νέος Πρόεδρος του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ, μας γνωστοποίησε τις προσεχείς και πολλαπλές δραστηριότητές του: το Φεβρουάριο, εγκαίρως επιστημονικού σεμιναρίου για τον Νίκο Καζαντζάκη. Μεταξύ Φεβρουαρίου και Μαΐου, το θέμα θα είναι *Kazantzakis the Byzantine: Looking into Overlooked Aspects of His Work*. Από το Φεβρουάριο και μετά, θα οργανώνονται κάθε μήνα συναντήσεις με αναγνώσεις έργων του μεγάλου Κρητικού συνοδευόμενες από συζήτηση. Τον Απρίλιο, θα πραγματοποιηθεί το πρώτο *Kazantzakis Award*. Το εφετινό θέμα θα είναι *Η δημιουργική ανάγνωση έργων του συγγραφέα μας*. Το Μάιο, ο Βασίλης θα δώσει διάλεξη με θέμα *Ο Καζαντζάκης και το Ποντιακό ζήτημα*. Τέλος, αναγγέλλει τη δημοσίευση νέου δελτίου του Τμήματος με τίτλο *Ακρίτας*. Τα θερμά μας συγχαρητήρια.

- **Βέλγιο**, *Βρυξέλλες*, 10 Μαρτίου και **Λουξεμβούργο**, 11 Μαρτίου: διαλέξεις του Γιώργου Στασινάκη στα ελληνικά σχολεία ή στα σχολεία ελληνικής διδασκαλίας. Ευχαριστούμε τη Μυρσίνη Ρουμειώτου, νέα συντονίστρια εκπαίδευσης.

- **Βουλγαρία**, *Πλόβντιβ*, *Πανεπιστήμιο*, *Μάιος*: η Velichka Grozdeva, εκπαιδευτικός, διοργανώνει ένα «φοιτητικό κουίζ» πάνω στη ζωή και το έργο του Καζαντζάκη.

- **Γαλλία**, *Κεμπέρ*, 14 Ιανουαρίου: ύστερα από πρόσκληση του Πανεπιστημίου Temps Libre, ο Γιώργος Στασινάκης θα μιλήσει με θέμα *Το έργο, η σκέψη του Νίκου Καζαντζάκη και οι δεσμοί του με τη Γαλλία*. Γκρενόμπλ, 3, 4 και 14 Μαρτίου: σημαντικές εκδηλώσεις του Γαλλικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ που εστιάζονται στο *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*. Ο Georges και η Françoise Braoudakis προτείνουν: προβολή της ταινίας και συζήτηση, διαλέξεις με θέμα: *Δύο ελεύθεροι άνθρωποι: ο Νίκος Καζαντζάκης και*

ο Γιώργος Ζορμπάς και Ο Ζορμπάς, ένας οικουμενικός ήρωας του καιρού μας, από τον Αλέξη Ζορμπά στο Ζορμπά τον Έλληνα: από το βιβλίο στην εικόνα, τη μουσική και το χορό. Διοργανωτές των εκδηλώσεων, η ΔΕΦΝΚ, η Ελληνική Κοινότητα της Γκρεντόμπλ « Οηρήε» και ο Γαλλοελληνικός Σύλλογος της Γκρεντόμπλ.

• **Γερμανία, Μόναχο, 21 Φεβρουαρίου:** συνεδρίαση των μελών του Τμήματος για τον προγραμματισμό των εκδηλώσεων το 2017, επέτειο των 60 χρόνων από το θάνατο του Νίκου Καζαντζάκη.,

• **Δημοκρατία της Τσεχίας, Πράγα, 9 Απριλίου:** η Michaela Stampachova, εκπαιδευτικός, θα διοργανώσει διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Ο Καζαντζάκης, το έργο του και η σκέψη του.*

• **Ελβετία, Λωζάνη, 15 Μαρτίου:** ύστερα από πρόσκληση του Λογοτεχνικού Κύκλου της Λωζάνης, ο Γιώργος Στασινάκης θα δώσει διάλεξη με θέμα *Ο Νίκος Καζαντζάκης, το έργο του, η σκέψη του και οι δεσμοί του με την Ελβετία. Saint-Gall, 20 Μαρτίου:* διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη στο ενοριακό Πολιτιστικό Κέντρο της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας με θέμα *Η ελληνική ταυτότητα του Νίκου Καζαντζάκη.*

• **Ελλάδα, Πειραιάς, 10 Φεβρουαρίου, Ελληνογαλλική Σχολή «Saint-Paul»:** ομιλίες των μαθητών για τα μυθιστορήματα *Ο Φτωχούλης του Θεού και Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*, αναγνώσεις αποσπασμάτων έργων του Καζαντζάκη και έκθεση εικαστικών έργων. *Αθήνα, Αμερικανικό Κολλέγιο «Pierce», 18 Φεβρουαρίου:* ομιλίες των μαθητών για το *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά* και την *Ασκητική*. Η ΔΕΦΝΚ στηρίζει τις δύο αυτές εκδηλώσεις. *Αθήνα, Ιταλικό Ινστιτούτο, στρογγυλή τράπεζα με θέμα Ο Καζαντζάκης και η Ιταλία.* Συμμετέχουν ο Νίκος Μαθιουδάκης: *Ταξιδεύοντας-Ιταλία*, η αναπληρώτρια καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Αθηνών Μαρία Σγουριδίου: *Ο Άγιος της Ασίζης και ο Ποιητής της Φλωρεντίας: συνοδοιπόροι του Καζαντζάκη*, η υποψήφια διδάκτορας Lenda Bianco: *Η «Ασκητική» και η «Θεία Κωμωδία»*, ο Γεράσιμος Ζώρας: *Ο Καζαντζάκης και ο Πιραντέλο*, Gilda Tentorio, λέκτορας του Πανεπιστημίου της Πάβιας: *Μεταφράζοντας τον Καζαντζάκη στα ιταλικά. Λαμία, 22 Φεβρουαρίου:* διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Το έργο και η σκέψη του Καζαντζάκη.* Τη διάλεξη διοργανώνουν η ΔΕΦΝΚ και ο Δήμος Λαμίας. *Αθήνα, 11 Μαρτίου:* ο Γιώργος Στασινάκης θα δώσει διάλεξη στο Ινστιτούτο Διαρκούς Επιμόρφωσης του Γενικού Επέτελλειο Ενόπλων Δυνάμεων με θέμα *Η ελληνικότητα του Νίκου Καζαντζάκη. Ζάκυνθος, 5 Μαρτίου:* διαλέξεις του φιλόλογου Γιώργου Φιορεντίνου με θέμα *Το έργο του Καζαντζάκη* και του Νίκου Μαθιουδάκη με θέμα *Οι δραστηριότητες της ΔΕΦΝΚ και η σκέψη του Καζαντζάκη.* Τη διάλεξη διοργανώνουν η ΔΕΦΝΚ και η περιφέρεια. *Ρέθυμνο, 19 Μαρτίου:* ο Αχιλλέας Ζιμετάκης, τοπικός υπεύθυνος της ΔΕΦΝΚ και ο Πολιτιστικός Σύλλογος Ρεθύμνου διοργανώνουν βραδιά αφιερωμένη στον Γκρέκο. Ομιλητές: η φιλόλογος Μαρία Κωστάκη, ο αρχιτέκτονας Οδυσσέας Σγουρός και η φιλόλογος και νυχολόγος Έφη Μουκουβάλα-Κλόντζα. *Θεσσαλονίκη, από τις 12 έως τις 15 Μαΐου:* θα έχουμε και εφέτος το περίπτερό μας στη Διεθνή Έκθεση Βιβλίου. *Λάρισα, 29 Ιανουαρίου:* παρουσίαση του βιβλίου του Κώστα Αρκουδέα *Το χαμένο Νόμπελ* και μπαλέτο της Ρούλας Καραφέρη βασισμένο στην *Ασκητική*. Η ΔΕΦΝΚ είναι συνδιοργανώτρια αυτής της εκδήλωσης.

• **Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Σαν Φρανσίσκο, 13 Φεβρουαρίου:** ο Πρόεδρος του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ Θανάσης Μασκαλέρης διοργανώνει βραδιά για το *Βίος και πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*. Θα παρουσιάσει τις διαφορές ανάμεσα στην παλαιά μετάφραση του βιβλίου στα αγγλικά και την πρόσφατη μετάφραση από τον καθηγητή Peter Bien. Θα ακολουθήσει ανάγνωση στα ελληνικά και τα αγγλικά της τελευταίας μετάφρασης.

• **Μεξικό, Πόλη του Μεξικού, 17 Μαρτίου:** ο Πέτρος Παναγιωτόπουλος, Πρόεδρος της Ελλάδος και επίτιμο μέλος της ΔΕΦΝΚ, μας πληροφόρησε ότι θα στηθεί προτομή του Καζαντζάκη, έργο της Goggy Farias-Nikolopoulou, σε κεντρική πλατεία της πόλης.

• **Νότιο Κορέα, Σεούλ, 27 Αυγούστου:** 8^ο συνέδριο του

Πανεπιστημίου Hankuk, του Κορεατοελληνικού Συλλόγου και του τοπικού Τμήματος της ΔΕΦΝΚ για την *Αναφορά στον Γκρέκο.*

• **Ουγγαρία, Βουδαπέστη, 11 Απριλίου:** διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Ο Καζαντζάκης και η ποίηση.* Τη διοργανώνει το τοπικό Τμήμα της ΔΕΦΝΚ με επικεφαλής την καθηγήτρια πανεπιστημίου Dora Solti.

• **Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Σκόπια, Τάφος του Ζορμπά, 16 Μαΐου:** η ΔΕΦΝΚ θα τιμήσει τον περίφημο Ζορμπά.

• **Φινλανδία, Ελσίνκι, 13 Απριλίου:** ο Φινλανδοελληνικός Σύλλογος του Ελσίνκι και η ΔΕΦΝΚ διοργανώνουν διάλεξη του Γιώργου Στασινάκη με θέμα *Το έργο και η σκέψη του Καζαντζάκη.* Η εκδήλωση τίθεται υπό την αιγίδα της Ελληνικής Πρεσβείας στη Φινλανδία.

ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΔΥΟ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΔΕΦΝΚ

• Ο Πρόεδρος της Γαλλίας στην Ελλάδα απένειμε, στις 26 Μαΐου 2015, στην Catherine Βελισάρη, τέως διευθύντρια του Εθνικού Κέντρου Βιβλίου, το παράσημο της Τάξεως Τεχνών και Γραμμάτων.

• Κατά τη διάρκεια ειδικής τελετής, στις 27 Νοεμβρίου 2015, η επίτιμη καθηγήτρια του Πανεπιστημίου της Σόφιας Stoyana Poromanska ονομάστηκε επίτιμη διδάκτορας του Πανεπιστημίου Αθηνών.

Απευθύνουμε και στις δύο τα θερμά μας συγχαρητήρια για τις διακρίσεις αυτές που τις κέρδισαν επαξίως.

ΩΡΠΕΕΣ

- Ελληνικό Τμήμα: Ποτίτσα Γρηγοράκου, Σούλη και Γιώργος Ανεμογιάννης.

- Γαλλικό Τμήμα: Οικογένεια Siffredi.

- Κυπριακό Τμήμα: Αγάθη Μαρκάτη.

Σας ευχαριστούμε για τη γενναιοδωρία σας.

ΜΝΗΜΗ

• **Σάο Πάολο, 22 Σεπτεμβρίου 2015.** Πληροφορηθήκαμε με θλίψη το θάνατο της Isis Borges Belchior de Fonseca, τέως καθηγήτριας ελληνικών και ιδρύτριας της έδρας ελληνικής γλώσσας στο Πανεπιστήμιο του Σάο Πάολο. Δίδαξε για πολλά χρόνια ελληνική λογοτεχνία σε αυτό το Πανεπιστήμιο, έχοντας μνήσει μια ολόκληρη γενιά φοιτητών στον ελληνικό πολιτισμό. Έχει μεταφράσει πολλά έργα του Καζαντζάκη στα πορτογαλικά. Ίδρυσε το Βραζιλιανό Τμήμα της ΔΕΦΝΚ. Απευθύνουμε στην οικογένειά της τα θερμά μας συλλυπητήρια.

• **Αντίμπ, 13 Νοεμβρίου 2015.** Ο κ. Νίκος Αχιλλέα Παπαϊωάννου μας πληροφόρησε για το θάνατο της μητέρας του Noëlle, τέως εκπαιδευτικού, πολιτικής ακτιβίστριας, φίλης της Ελένης και μέλους της ΔΕΦΝΚ. Του απευθύνουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

© SYNTHESIS, ενημερωτικό δελτίο

Δημοσιεύεται από τη Συντονιστική Επιτροπή της ΔΕΦΝΚ, τρεις φορές το χρόνο, στα αγγλικά (Vassilis Adrahtas), γαλλικά (Γεώργιος Στασινάκης), γερμανικά (Μιχάλης και Εβλίν Κουκάκης), αραβικά (Khaled Raouf), ελληνικά (Αθηνά Βουγιούκα), ιαπωνικά (Fumiko Yanagida), ισπανικά (Margarita Larriera), ιταλικά (Gilda Tentorio), κινεζικά (Ελενα Αβραμίδου), πορτογαλικά (Marisa Donatello) και ρωσικά (Natalia Shangon). Σκίτσο: Τάκης Καλμούχος. Νόμιμη κατάθεση (Dépôt légal), αρ. 39, Δεκέμβριος 2015. ISSN 1764-6103. Διευθύντρια έκδοσης: Yvette Renoux-Herbert (Παρίσι). Ταχυδρομική διεύθυνση: B.P. 45, 01633 Saint-Genis-Pouilly Cedex, France. Τιμή: 1 ευρώ.

• Sites: www.amis-kazantzaki.gr • www.amis-kazantzaki.ch
• www.amigos-kazantzaki.org • E-mail: siankcdc@gmail.com